

**A SKI TRAVEL KFT.**  
ÁLTAL SZERVEZETT UTAZÁSOK  
ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI  
**2017/2018.**



A Ski Travel Kft. (továbbiakban Ski Travel) székhelye: 2040 Budaörs, Nádasdűlő sétány 11. fszt 2.

telephelyeéslevelezéscíme:8200Veszprém,Budapestút89/A.tel:+3688567-401;+3688567-400, info@skitravel.hu, www.skitravel.hu, www.sitanoda.hu ; cégjegyzékszám: 13-09-172703, nyilvántartási száma: 001653, adószáma: 25072662-2-13; számlaszáma: CIB Bank 10700189-68733322-51100005 (HUF); 10700189-68733322-50000005 (EUR); vagyoni biztosíték nyújtója: Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepe (1143 Budapest, Stefánia út 51.) kötvényszáma: VBB/2016/059 kelte: 2015.10.08. A biztosítás kezdete: 2016.01.01., lejárta: 2016.12.31., továbbá a 2017-es évre szóló vagyoni biztosíték kötvényszáma: VBB/2017/146 kelte: 2016.10.25. A biztosítás kezdete: 2017.01.01. lejárta: 2017.12.31. Belföldi utazásszervezésre vonatkozó 2017.01.01-2017.12.31-ig érvényes vagyoni biztosíték kötvényszám: VBB/2017/146B.

A Ski Travel Kft. az alábbiakban a 281/2008 (IX.28.) Kormányrendelet 13. §-ának megfelelően az alábbiakban közzéteszi a honlapján, illetve egyéb programfüzetnek nem minősülő kiadványaiban, tájékoztatóiban felajánlott utazási szolgáltatások igénybevételének Általános Szerződési Feltételeit (ÁSZF). Az ÁSZF az utazási szerződés részét képezi.

MKEH-nak, mint engedélyező, nyilvántartást vezető, szolgáltatás felügyeletét ellátó hatóság megnevezése: Magyar Kereskedelmi és Engedélyezési Hivatal, címe: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Tel.: +36 1 458 5546; Fax.: +36 1 458-58 47, mkeh@mkeh.gov.hu, www.mkeh.gov.hu

Az utazási szerződésre a Ski Travel kiadványaiban, és egyéb utazási szolgáltatásról szóló tájékoztatójában, az utazásra jogosító okmányokban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában, valamint a jelen tájékoztatóban nem szabályzott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv 6:254. §, az utazási szerződésekről szóló az utazási szerződésekre vonatkozó 281/2008. (XI.28.) Kormányrendelet rendelkezései, illetőleg a jelen utazási feltételekben foglaltak irányadóak.

Amennyiben a Ski Travel más belföldi utazásszervező megbízásából utazásközvetítőként jár el, akkor az utazási szerződésre nem a jelen ÁSZF, hanem az adott utazásszervező utazási feltételei alkalmazandók. Ezen utak foglalásakor a Ski Travel kedvezményei (törzsutas, klubtagság stb. ) nem érvényesíthetők.

A Ski Travel a www.sitanoda.hu honlapon, és ezen honlap online foglalási rendszerében részvételi díjait Euro-ban teszi közzé. Az Euro-ban meghatározott díjakat az utas nemcsak Euro-ban, hanem, választása szerint forintban is kiegyenlítheti. Amennyiben az utas az Euro-ban meghatározott díj forintban történő kiegyenlítését választja, akkor a fizetendő Euro összegnek megfelelő forint összeg kiszámítása, ill. a befizetett forint összeg jóváírása a Magyar Nemzeti Bank (MNB) fizetés napján érvényes napi árfolyamának +1,5% kezelési költség alkalmazásával történik. Az ajánlat kiadása és a tényleges befizetés közötti árfolyamváltozást a Ski Travel jogosult áraiban érvényesíteni.

Amennyiben az utas szerződéskötéskor az előleget Euro-ban fizeti, úgy a hátralék kifizetésének módja is ez, ha forintban fizeti az előleget, akkor a hátralék kifizetésének módja is forint lesz.

## 1. Az utazási szerződés létrejötte

Az utazási szerződés az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és annak visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével jön létre az utas és az utazásszervező között.

- 1.1. Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat az utazásszervező által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza. A honlapon illetve egyéb kiadványban közzétett általános információk, a megrendelt utazási szolgáltatás leírása, a jelentkezés, megrendelés dokumentumai (e-mail megrendelés is), valamint a foglalás visszaigazolása és a jelen ÁSZF az utazási szerződés részét képezik úgy a katalógusban, mint más módon közzétett utazási szolgáltatásokra történő szerződéskötés esetén.
- 1.2. Jogi személy esetében az aláírási jogosultsággal rendelkező személy aláírása szükséges, amely jogosultságát aláírási címpéldánnyal köteles igazolni. Ha a Ski Travel a jelentkezést helyhiány vagy egyéb más ok miatt csak feltételesen fogadja el, az utazási szerződés csak akkor jön létre, a Ski Travel az utast jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról írásban külön értesíti.

Amennyiben a visszaigazolás tartalma a megrendelés tartalmától eltér, és az eltérést az utas 3 napon belül nem kifogásolja, akkor a szerződésre a visszaigazolás tartalma az irányadó. Az utasnak haladéktalanul jeleznie kell a Ski Travel felé, ha a visszaigazolást a vele közölt, vagy az egyébként elvárható határidőben, legkésőbb a megrendelés Ski Travel által történt átvételtől számított 7 napon belül nem kapta meg.

- 1.3. A [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) honlapján felajánlott utazási szolgáltatásokat az utas elektronikus úton, on-line rendszer használatával is megrendelheti. Az on-line rendszer használatával a megrendelés, és a szerződéskötés úgy történik, hogy a megrendelő a megrendelt utazási szolgáltatásoknak a honlapon alkalmazott megjelölését, a teljesítés időpontját, a fizetendő teljes díját, a fizetési határidő(ke)t tartalmazó, és a mindenkor ÁSZF megismerését és elfogadását rögzítő megrendelést (on-line utazási szerződés) az on-line rendszer használatával kitölti, és az on-line rendszer használatával a Ski Travel részére elküldi, melynek beérkezése után a Ski Travel a megrendelés regisztrálását az utas által megadott címre visszaigazolta, és a megrendelést a Ski Travel elfogadta. Az on-line megrendelés menetében biztosított annak a lehetősége, hogy az utas a szerződés tartalmát a szolgáltatás leírását, valamint az általános szerződési feltételeket a megrendelés elküldése előtt minden részletre kiterjedően megismerje, továbbá biztosított annak rögzítése is, hogy ez a megrendelés elküldése előtt megtörtént. Amennyiben az utas on-line foglalásakor elküldött adott szobatípus vagy szállás pl. nem foglalható, és az utazásszervező más szobatípust/szállást ajánl fel, vagy bármilyen egyéb módosítás történik az utas részéről még a visszaigazolás előtt, biztosított annak lehetősége, hogy az így visszaigazolt megrendelést az utas egy on-line felületen megtekintse, és azt on-line elfogadja. Az on-line rendszer használatával létrejött utazási szerződés írásban megkötött szerződésnek minősül, azt az utazásszervező rögzíti.

- 1.4. Ha az utas nem személyesen jár el (jelentkezés, előlegfizetés, stb.), megbízottja jogosult helyette és nevében eljárni az utazási szerződés létrehozásakor. Amennyiben az eljáró személy (megbízott) az utas (megbízó) és közte létrejött jogviszonyt a Ski Travel felé szabályszerű, teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazással igazolja, az utazási szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek alanyává a megbízó (utas) válik. A megbízott köteles minden, az utazási szerződéssel kapcsolatos birtokába jutott okiratot, tájékoztatót a megbízónak (utasnak) haladéktalanul átadni. Amennyiben az eljáró személy meghatalmazást nem csatol, az esetleges jogosulatlan megbízás ügyviteléből felmerülő károkért és költségeikért az eljáró személy teljes jogi és anyagi felelősséggel tartozik.
- 1.5. Az utas jogosult az utazási szerződésben lekötött utazásban való részvételi jogát 3. személy részére átruházni. Az utas köteles erről a Ski Travelt haladéktalanul írásban tájékoztatni. Az átruházást megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségeikért és az átruházásból eredő igazolt többletköltségeikért az átruházó és az új jogosult egyetemlegesen felel.
- 1.6. A Ski Travel a tájékoztatóban foglaltaktól való eltérés jogát – kivételesen indokolt esetben – fenntartja, és a változásokat az utassal írásban közli. A Ski Travel által korábban közzétett adatokban történő esetleges változásokról, mint pl. az utazás időtartamára, az egyes részszolgáltatások meghatározására, a teljesítés módjára és a részvételi díj összegére vonatkozóan Ski Travel írásban tájékoztatót küld az utazás előtt, vagy személyesen közli azokat az utassal. Ski Travel fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli változtatására, valamint a programok azonos értékű és jellegű programokra való felcserélésére rendkívüli esetben. Amennyiben az utas a változtatást az értesítés kézhezvételétől számított 3 napon belül írásban nem kifogásolja, úgy kell tekinteni, hogy a szerződés módosítását elfogadta.
- 1.7. Az utas/megrendelő a szerződés aláírásával/on-line elfogadásával tanúsítja, hogy állampolgársága szerinti országának jogszabályai alapján cselekvőképes, önállóan jogosult az utazási szerződés aláírására.
- 1.8. Az utazásszervezőt nem terheli szerződéskötési kötelezettség. Az utazásszervező az utassal/megrendelővel történő szerződéskötést bármikor, indokolás nélkül elutasíthatja.
- 1.9. Az utazás időtartama alatt az utas és az utazásszervező közreműködője között bármilyen formában és bármilyen ok miatt, de az utazásszervező előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül létrejött szerződés és az ebből eredő kötelezettségek, teljesítések, ellenszolgáltatások az utazásszervező tekintetében érvénytelenek, nem vonatkoznak az utazásszervezőre, azok teljesítéséért, helytállásáért való felelősséget az utazásszervező kizárja.
- 1.10. Az utas a személyes, különleges kéréseket, kívánságokat, feltételeket, amelyek az utazással, az azon való részvételével kapcsolatosak, az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utazásszervező tudomására hozni. Ezen kérések stb. teljesítése csak akkor követelhető, ha azt az utazásszervező írásban, az indulás előtt visszaigazolta.

## **Az utazási szerződés hatálybalépése**

Az utazásszervező felhívja az utas/megrendelő figyelmét, hogy az utazási szerződés csak a létrejöttéhez előírt valamennyi feltétel mindegyikének hiánytalan megvalósulásával és a részvételi díj (teljes részvételi díj) utazásszervező bankszámlájára vagy pénztárába történő beérkezésével lép hatályba. Az utazásszervező külön felhívja az utas/megrendelő figyelmét, és a szerződő felek rögzítik, hogy az előző mondatban meghatározottak alapján létrejött utazási szerződés érvényes, de nem hatályos, és mindaddig amíg a szerződés nem lép hatályba, addig az utazásszervezőt nem terheli az elutaztatási kötelezettség.

## **2. Szolgáltatások, részvételi díj, fizetési feltételek**

- 2.1. A részvételi díj az utazás meghirdetett programjában szereplő szolgáltatások díját, a Ski Travel szervezési díját, az útlemondási biztosítást (kivéve belföldi utak, egyes egyéni idegenforgalmi szolgáltatások, repülőjegyek), továbbá az árrés áfa összegét foglalja magában. A részvételi díj nem tartalmazza a külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terheket (pl. üdülőhelyi díj, síbérlet, melyek bizonyos esetekben a helyszínen fizetendőek). Amennyiben a szerződő fél jogi személy és nem végfelhasználó, úgy az áfa törvény értelmében az idegenforgalmi szolgáltatás árára +27% általános forgalmi adót kell felszámítani, mely összeget a honlapon szereplő, illetve szórólapon meghirdetett részvételi díjak ára nem tartalmaz. A klubtagsági kedvezmény, előfoglalási kedvezmény, egyéb kedvezmények a Ski Travel saját szervezésű, teljes árú utazások alapszolgáltatásainak díjából érvényesíthetők, és nem vonatkoznak a járulékos szolgáltatásokra (illetékek, felárak, biztosítások, vízumdíjak), valamint a repülőjegy megrendelésre. A Ski Travel által meghirdetett klubtagsági kedvezmény és az előfoglalási kedvezmény összevonhatók!
- 2.2. Árváltoztatás: A Ski Travel a szállítási költségek, a szolgáltatásokhoz kapcsolódó adók, illetékek, közterhek, a valutaárfolyamok jelentős megváltozása miatt a részvételi díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtti 20. napig felemelheti. Ha a részvételi díj emelése a 8%-ot meghaladja, akkor az utas az erről kapott értesítéstől számított 3 naptári napon belül írásban elállhat a szerződéstől, és az utazásszervező a befizetett részvételi díjat visszafizeti. Amennyiben az utas elfogadja a változtatásokat, úgy a változásnak megfelelően a felek módosítják szerződésüket.
- 2.3. Az utas elfogadja, hogy a Ski Travel egyes külföldi közreműködői által nyújtott szolgáltatás ellenértékét vissza nem téríthetően, előre kell kifizetni. Az utas tudomásul veszi, hogy elállásának időpontjától és jogcímétől, okától függetlenül ezen előre kifizetett összegeket a Ski Travel csak abban az esetben téríti vissza, ha a külföldi szolgáltató azt az utazásszervezőnek visszafizette. A Ski Travel az utassal megkötött egyedi utazási szerződésben tájékoztatja az utast azon szolgáltatásokról, amelyek díjai nem visszatéríthetők.
- 2.4. Az utas az utazási szerződés aláírásával egyidejűleg a részvételi díj előlegét is megfizeti. A megfizetett előleg garantálja, hogy az ily módon lefoglalt helyeket az utazási iroda más utasnak nem értékesíti. A fizetendő előleg jelentkezőkor a részvételi díj 40%-a és a teljes útlemondási biztosítás összege. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj megfizetését az utazásszervező legkorábban az utazás megkezdése előtt 30 nappal igényelheti, kivéve, ha a külföldi közreműködéssel kötött szerződés ennél

eltérő mértékű előleget, és korábbi teljesítést ír elő. A fennmaradó összeget az utas az utazás megkezdése előtt legkésőbb 30. naptári napig köteles megfizetni külön felhívás nélkül. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30. naptári napon belül történik, akkor a részvételi díj 100%-át köteles az utas Ski Travel számlájára befizetni, vagy személyesen a Ski Travel irodájában. Amennyiben a megjelölt határidőig az utas nem fizeti meg a teljes részvételi díjat, a Ski Travel külön értesítés nélkül elállhat a szerződéstől. Az utas ez esetben köteles a Ski Travelnek a szerződés 2.5. pontjában közölt költségeit az ott szabályzott módon és mértékben, az utazás lemondására vonatkozó előírások figyelembevételével megtéríteni.

2.5. Ha az utas érdekkörébe tartozó okból az utazási szerződés adminisztratív jellegű módosítása válik szükségessé (pl. név, születési dátum pontosítása) vagy a felek az utas kezdeményezésére az utazási szerződés nem lényeges feltételének módosításában állapodnak meg, az utas köteles a Ski Travel módosítással kapcsolatban felmerülő költségeit a szerződésmódosítással egyidejűleg megtéríteni. A felmerülő szerződésmódosítás költsége: 8 000 Ft/fő, EUR alapú szerződés esetén 30 EUR/fő.

2.6. A légi fuvarozók repülőjegyeinek módosítása, törlése vagy a repülőjegy árának esetleges visszatérítése az adott légitársaság üzletszabályzata szerint történik. Ezen szabályzatok az utazási feltételek részeivé válnak.

A vissza nem téríthető repülőjegyek mellé (akár diszkont légitársaság repülőjegye, akár menetrend szerinti légitársaság repülőjegye) ajánljuk fakultatív útlemondási biztosítás megkötését.

2.7. A Ski Travel a teljes részvételi díj befizetése ellenében a szolgáltatások igénybevételére jogosító részvételi jegyet, „voucher”-t ad át az utasnak, melyet a Ski Travel/Sítanoda képviselőjének az adott helyszínen (pl. sítérületen), vagy az utazás megkezdése előtt kell bemutatnia, ellenkező esetben nem veheti igénybe az utazási szolgáltatásokat.

Az utazások során az előre be nem fizetett szolgáltatásokat csak a helyszínen történt befizetéssel veheti igénybe (pl. síbenlet, oktatás).

### **3. Utas elállási joga**

3.1. Az utas az utazás megkezdése előtt az utazási szerződéstől írásban tett nyilatkozatával bármikor elállhat. Az elállás akkor válik hatályossá, amikor az elállást bejelentő nyilatkozatot a Ski Travel kézhez kapja.

3.2. Az utasnak az alábbi bánatpénz megfizetése mellett bármikor jogában áll az utazást lemondani. A bánatpénz mértéke a részvételi díj százalékában:

60-31 nappal indulás előtt: 10%

30-21 nappal indulás előtt: 40%

20-11 nappal indulás előtt: 75%

10 napon belül a részvételi díj 100%-a.

Az e pontban meghatározott bánatpénz mértékek az áfát nem tartalmazzák.

Lemondás esetén a lemondási költség/bánatpénz- köteles rész nem tartalmazza a fakultatív programok, a fakultatív ellátás összegét. Az útlemondási biztosítás teljes összege vissza nem téríthető.

Az írásbeli lemondásokat a következő e-mail címek valamelyikére várjuk:

**info@skitravel.hu; sitanoda@skitravel.hu; violetta@skitravel.hu, penzugy@skitravel.hu;**

3.3. A fenti lemondási feltételektől való eltérés esetében egyedi lemondási feltételek lépnek életbe, melyekről a Ski Travel az utast előzetesen értesíti.

A Ski Travel a fentiek alapján jogosult az őt megillető bánatpénz összegének a részvételi díjból történő levonásra. A fennmaradó összeg az utast illeti. Amennyiben az utas által befizetett összeg nem fedezi a Ski Travel 3.2. pontjában megállapított bánatpénz mértékét, az utas köteles a különbözetet a lemondás időpontjától számított 8 napon belül a Ski Travelnek megfizetni. A lemondás, illetve annak közlésének elmaradása esetén a teljes részvételi díj hátralékát az utazás megkezdésének időpontjától számított 8 napon belül az utas a Ski Travelnek köteles megtéríteni. Elállásnak minősül az is, ha az utas – előzetes nyilatkozattétel nélkül – nem kezdi meg az utazását (ún. no show). Ilyen esetben az utazás megkezdésének időpontja tekintendő elállási időpontnak.

Ha az utas átutalással fizette ki a részvételi díjat, akkor a lemondási feltételek szerint a visszatérítésből az átutalás költsége levonásra kerül.

3.4. Semminemű visszatérítés nem illeti meg azt az utast, aki az indulást követően áll el a szerződéstől. Ugyancsak nem illeti meg visszatérítés az utast, amennyiben magatartása, mulasztása, hatósági intézkedés, jogsértés miatt nem tud részt venni az utazáson.

3.5. Ha a Ski Travel az utazás időpontját, időtartamát, a meghirdetett közlekedési eszközt vagy programot az utazási szerződés létrejötte után lényegesen megváltoztatja, az utas a változás közlésétől számított a közlésben meghatározott időtartamon belül vagy határidőig elállhat a szerződéstől és a Ski Travel a befizetett összeget és a díj után a jogszabályban előírt kamatot az utasnak teljes egészében visszafizeti. Az utast ilyen esetben megilletik a 281/2008. (XI. 28.) Kormányrendelet 8. §-ában foglalt jogok is. Amennyiben az utas a közlésben meghatározott időn belül nem jelenti be írásban az elállását az utazási szerződéstől, úgy az utazási szerződés teljesítése olyan ok miatt válik lehetetlenné, amiért az utas, mint jogosult a felelős. Ebben az esetben a Ptk. 6:180. § (2) bekezdésének rendelkezései az irányadók.

3.6. Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti vagy sérti utastársai nyugalalmát, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés, program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után az utazásszervező jogosult azonnali hatállyal kizárni az utast az utazásból, jogosult elállni a szerződéstől, és az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni. Ebben az esetben az utazásszervező jogosult kárainak megtérítését követelni az utastól.

3.7. Hógarancia: Bizonyos sítáborokra, és területekre 100%-os hógaranciát adunk, mely során ha megállapításra kerül, hogy a sífelvonók hóhiány/aktuális hóhelyzet miatt nem üzemelnek, az utasnak lehetősége van a szerződéstől elállnia. Ez esetben a befizetett részvételi díjat visszakapja, vagy az utas kérésére másik táborot foglalunk részére.

#### **4. A Ski Travel elállása**

A Ski Travel az utazás megkezdése előtt 20 nappal írásban tett nyilatkozattal elállhat az utazási szerződéstől.

4.1. Ha a Ski Travel nem az utas érdekkörében felmerült okból áll el az utazási szerződéstől, a fentiekén túlmenően köteles az utasnak az elállás következtében felmerült kárát megtéríteni, illetve személyiségi jogsértés esetén sérelemdíjat fizetni, kivéve, ha a) az utazásszervező elállására általa nem befolyásolható (ellenőrzési körén kívül eső), ésszerűen el nem hárítható olyan külső körülmény miatt - ide nem értve valamely harmadik személy magatartását, illetve a túlfoglalás esetét - került sor, amelyet a szerződéskötés idején nem látott és ésszerű elvárhatóság mellett nem is láthatott előre (a továbbiakban: vis maior), vagy b) a jelentkezők száma a meghirdetett legalacsonyabb résztvevőszámot nem éri el, és az utazásszervező elállásáról az utast írásban, az utazási szerződésben megjelölt időtartamon belül tájékoztatták.

4.2. Nem minősül az utas saját érdekkörében felmerült okból történő elállásnak, ha azért áll el, mert az út, vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett központi államigazgatási szerv honlapján az utazási szerződés megkötése után az „utazásra nem javasolt” utazási célországokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre került. Ebben az esetben a Ski Travel köteles azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást nyújtani. Ha helyettesítő szolgáltatás az eredetinel alacsonyabb értékű, a Ski Travel köteles a díjkülönbözetet az utasnak megtéríteni. Ebben az esetben az utas a) ha elfogadja a helyettesítő szolgáltatást, a felek módosítják az utazási szerződést, vagy b) elállhat a szerződéstől. Ha az utas a fenti bekezdés b) pontja alapján áll el a szerződéstől, a Ski Travel köteles a teljes befizetett díjat azonnal visszafizetni.

#### **5. Hibás teljesítés**

5.1. A Ski Travel helytáll az utazási szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért. Hibás teljesítés esetén az utas szavatossági igényét érvényesítheti. Az utas szavatossági igénye elsősorban javítás iránti igény, amelyet a Ski Travel úgy teljesít, hogy az utas által közölt hibát az utas egyetértésével kijavítják, vagy a hibás szolgáltatás helyett a Ski Travel azonos vagy magasabb értékű szolgáltatást nyújt.

5.2. Nem megfelelően teljesített szerződés esetén Ski Travel köteles a díjat arányosan leszállítani.

5.3. Ha Ski Travel az utazás megkezdését követően a szerződésben meghatározott szolgáltatások jelentős részét teljesíteni nem tudja, köteles azokat más, megfelelő, hasonló értékű részszolgáltatásokkal pótolni. Ha az ilyen részszolgáltatások értéke a nem teljesített szolgáltatások értékét meghaladja, a költségkülönbözet az utasra nem hárítható át. Ha az utazásszervező ilyen helyettesítő részszolgáltatást nem tud nyújtani, vagy az utas azt indokoltan nem fogadja el, az utazásszervező - amennyiben az utas erre igényt tart - köteles gondoskodni az utasnak az utazás kiinduló helyére vagy az utas által elfogadható, a célországban található más visszaérkezési helyre történő szállításáról, ennek költségeit viselni, és az igénybe vett részszolgáltatások értékével csökkentett befizetett díjat visszafizetni.



- 5.4. Ski Travel nem köteles a részvételi díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okból nem vette igénybe.
- 5.5. A Ski Travel felel az utazási szerződés nem teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért illetve a személyiségi jog megsértésért járó sérelemdíjért. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható és a kárt olyan szokatlan, előre nem látható körülmény okozta, amely az utazásszervező érdekkörén kívül áll, s amelynek bekövetkeztét nem látta és nem is láthatta előre, továbbá annak következményeit az utazásszervező a legkörültekintőbb gondossággal ellenére sem tudta elhárítani, illetve ha a kárt az utas vagy a szerződés teljesítésében érdektelen harmadik személy okozta. A Ski Travel ebben az esetben a lehetőségeihez képest segítséget nyújt az utasnak.
- 5.6. A Ski Travel a szolgáltatás teljesítéséhez igénybe vett közreműködő magatartásáért úgy felel, mintha magajárt volna el, kivéve, ha a közreműködő felelősségét jogszabályban kihirdetett nemzetközi egyezmény korlátozza.
- 5.7. A Ski Travel tájékoztatja az utast, hogy a vasúti személyszállítást igénybe vevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvénnyel kihirdetett montreali egyezmény, a visszautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 260/2004/EK rendelet, a légi személyszállításról szóló 25/1999. (II. 12.) Korm. rendelet, valamint az 1986. évi II. tvr.-el kihirdetett berni (COTIF) egyezmény alapján a Ski Travel nem terheli sem felelősség, sem kártérítési kötelezettség mindazon károkért, amelyek az utasnál a személyfuvarozó magatartása (pl. járatkésés, járat törlés, beszállás megtagadása stb.) következtében keletkeztek. A Ski Travel az 1952. évi III. törvény (polgári perrendtartás) alapján nem jogosult az utas személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselésére.
- 5.8. Az utazásszervezőnek az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelősségét és a személyiségi jogsértésért járó sérelemdíj mértékét összesen a részvételi díj összegének kétszeresében korlátozza.
- 5.9. Az utazás során az utas által 3. személynek okozott kárért az utas közvetlenül tartozik felelősséggel.
- 5.10. Az utas az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni; a közlés késedelméből eredő kárért az utas felelős. Az utaskísérő köteles gondoskodni a kifogásnak a helyszíni szolgáltatónak történő bejelentéséről. Az utaskísérő az utas bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni, és ennek egyik példányát az utasnak átadni. A helyi képviselő köteles a Ski Travelt haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni. Utaskísérő hiányában - ha a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta - az utas az utazásszervezőt,

illetve azt az utazásközvetítőt köteles tájékoztatni, akinél az utazási szerződést megkötötte, valamint köteles a helyszínen jegyzőkönyvet felvetetni. A helyszínen könnyen orvosolható észrevételeket a szállásoknál kell jelezni. A felvett jegyzőkönyv nem jelenti a panasz megalapozottságának és jogosságának elismerését, kizárólag az utas által elmondottak rögzítését szolgálja.

5.11. Az utas kifogásait, az utazás tényleges befejezését követő 8 napon belül jogai érvényesítése érdekében köteles írásban a Ski Travel tudomására hozni. Amennyiben az utas kifogásait nem közölte a helyszínen orvoslás vagy jegyzőkönyvbe vétel céljából, illetve kárigényét késedelmesen jelentette be, az utazásszervező mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól.

## **6. Repülőutakra vonatkozó rendelkezések**

A repülőutakkal kapcsolatosan az utas tudomásul veszi, hogy :

- a repülőtársaságok utazási feltételei a Ski Travellel kötött utazási feltételek részeivé válnak,
- a légitársaságok érkezési és indulási időpontjai tájékoztató jellegűek, előre nem közölt közbeeső leszállásra, repülőgép, vagy a repülőtársaság cseréjére sor kerülhet,
- az útipoggyász súlya légitársaságonként eltérő lehet, a túlsúlyért az utasnak repülőtársaságok tarifa szerinti különdíját kell fizetnie,
- a repülőjárat kiesése, vagy technikai okokból történő kimaradása esetén a légitársaság kötelessége az utasok szállításáról, esetleges elhelyezéséről és ellátásáról gondoskodni,
- az előzetesen kiadott menetrend be nem tartásáért, a poggyászok késéséért, elvesztéséért Ski Travel felelősséget vállalni nem tud.

A légitársaságokkal kapcsolatos kárigény az EU bizottságának 261/2004. EK rendelete alapján érvényesíthető.

Az utazásszervező a 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülő utaknál legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utast a szerződő és az üzemeltető légitársaság kilétéről. Az Európai Unión belül működési tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm)

## **7. Útlevel, vízum, vám, deviza, és közegészségügyi rendelkezések**

Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkori jogszabályokat, előírásokat (pl. útlevel-, vám-, és devizajogszabályok, egészségügyi előírások, stb.), valamint a fogadó ország beutazási szabályait, törvényeit és tradícióit betartani, illetve tiszteletben tartani. Ezek elmulasztásából, megszegéséből eredő károk, költségek az utast terhelik. Ski Travel köteles az utazási szerződés megkötése előtt az utas figyelmét felhívni minderre, valamint a rendelkezések folyamatos változására és az ezekkel kapcsolatos összes szükséges tájékoztatást megadni. Ski Travel csak az Európai Unió tagállamainak állampolgárait köteles tájékoztatni a cél és tranzitországok útlevel-, vízum-, illetve egészségügyi beutazási szabályairól, előírásairól. Más állampolgárok polgárainak, ideértve a hontalanokat, menekülteket és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást. Ha a rendelkezések be nem tartása miatt az utas az utazáson nem tud részt venni, úgy kell tekinteni, mintha a 3.2-3.4. pontban írottak szerint az utazását nem kezdte volna meg.

## 8. Biztosítás

8.1. Az utas poggyászának őrzéséről, felügyeletéről az utazás során maga gondoskodik, kivéve, ha azt fuvarozás vagy megőrzés céljából Ski Travel vagy közreműködője (pl. fuvarozó vállalat, légitársaság) átvette. A megőrzésre való átvételt az utasnak átadott csomagjegy/elismervény bizonyítja.

8.2. A részvételi díj nem foglalja magában a baleset-, betegség-, poggyászbiztosítás (továbbiakban: BBP biztosítás) díját. Ez fakultatív jelleggel köthető. Amennyiben a BBP biztosítást az utas irodánkban köti meg, Ski Travel köteles a biztosítási kötvényt, az adott termék szabályzatát, illetőleg a biztosítás igénybevételére jogosító bizonylatot egyidejűleg az utasnak átadni.

Kárigény felmerülése esetén az utas közvetlenül jár el a biztosítótársasággal szemben. Az utasnak a biztosítás keretében meg nem térült kára tekintetében a Ptk. szabályai az irányadók.

8.3. A Ski Travel által szervezett egyéni és csoportos utazások esetében (kivétel belföldi utak, egyes egyéni idegenforgalmi szolgáltatások, menetrend szerinti repülőjegyek) az útlemondási biztosítás külön köthető, mely a részvételi díj 1,5%-a (20% önrész). További útlemondási biztosítási lehetőségek lásd a honlapon. Az utazási szerződés értelmében utasnak minősülő személyekre vonatkozóan utazásképtelenségre vonatkozó stornó biztosítási szerződés áll fenn a Ski Travel Kft. és a QBE Insurance (Europe) Ltd. Magyarországi Fióktelepe között. Ezen szerződés értelmében az utazásképtelenségre vonatkozó stornó biztosítás vonatkozásában biztosítottnak minősülnek az utazási szerződésben utasként megjelölt természetes személyek, feltéve, hogy az utazási szerződésben feltüntetett utazási díj/biztosítási díj a foglalással/megrendeléssel egyidejűleg hiánytalanul megfizetésre került a Ski Travel, vagy megbízottja felé. Az útlemondási biztosítás (stornó) kizárólag az előleg befizetésével köthető, később nem, és annak díja nem visszatéríthető.

Ebben az esetben a biztosító kockázatviselése az utazásképtelenségre vonatkozóan az utazási szerződés megkötésével kezdődik meg. A biztosítási díj minden esetben a teljes utazási díj lemondás esetén bánatpénz-köteles része (továbbiakban: biztosított összeg) alapján kerül meghatározásra. A biztosítás nem tartalmaz önrészesedést!

8.4. Az útlemondási biztosítás szerződési feltételeinek részletes tájékoztatója a biztosítási feltételekben. Az utazási szerződés feltételeinek elfogadásával egyidejűleg az utazási szerződés Szerződője nyilatkozik arról, hogy a biztosítási feltételeket megismerte, és az alábbiakban foglaltakat magára és az utasokra vonatkozóan kötelező érvényűnek tekinti. A biztosítási szerződési feltételek megtekinthetők a [www.skitravel.hu](http://www.skitravel.hu) és a [www.sitanoda.hu](http://www.sitanoda.hu) oldalon, illetve az értékesítő irodákban. Az útlemondási biztosítás szerződési feltételei az utazási szerződés szerves részét képezik.

Egyes saját szervezésű egyéni és csoportos utazásra eltérő útlemondási díjak érvényesek, amelyek az egyedi utazási feltételek részét képezik.

8.5. Belföldi utazások, nemzetközi vonatjegyek, egyes egyéni idegenforgalmi szolgáltatások, menetrend szerinti repülőjegyek esetén a részvételi díj nem tartalmazza az útlemondási biztosítást. Ezekhez fakultatív stornó biztosítás köthető, melynek mértéke: 5,5%.

## 9. Egyéb

- 9.1. Jogviták rendezése: A Ski Travel kötelezettséget vállal az esetleges hibás teljesítésből adódó jogos igények gyors, peren kívüli rendezésére. A felek az utazási szerződéssel kapcsolatban keletkező minden jogvitájukban alávetik magukat a Veszprémi Városi Bíróság kizárólagos eljárásának.

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 17/A §-a értelmében Ski Travel tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás telephelye és levelezési címe: 8200 Veszprém, Budapest út 89/A. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV törvény szerint az utas, mint fogyasztó a lakhelye/tartózkodási helye/székhelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha panaszügyének rendezését a Ski Travel Kft-nél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.

A Ski Travel Kft. telephelye szerinti illetékes Békéltető Testület levelezési címe: Veszprém Megyei Békéltető Testület, 8200 Veszprém, Budapest u. 3. Telefonszáma: (88) 429-008 Fax: (88) 412-150

- 9.2. Felek tudomásul veszik, hogy kötelesek a szerződéskötési tárgyalások alatt és megszüntetése során együttműködni és tájékoztatni egymást a szerződést érintő lényeges körülményekről. Felek tudomásul veszik, hogyha a szerződés nem jön létre, az a fél, aki az együttműködési és tájékoztatási kötelezettségét megszegte, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésen kívül okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.
- 9.3. Ski Travel ügyeleti telefonszáma: 20/387-0714.
- 9.4. A szerződésnek az utas rendelkezésére bocsátására vonatkozó, továbbá a 281/2008. (XI.28.) kormányrendelet 6. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság jár el a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvényben meghatározott szabályok szerint. A 281/2008. (XI.28.) kormányrendelet 13. §-ban foglalt, az utazási csomag igénybevételére vonatkozó különös rendelkezések megsértése esetén a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság jár el, a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényben (továbbiakban: Fttv.) meghatározott szabályok szerint, ha a jogsértés az Fttv. 2. §-ának a) pontja értelmében vett fogyasztót érinti.
- 9.5. Ski Travel a kiadványaiban foglaltak, illetve a honlapok változtatásának jogát fenntartja.
- 9.6. Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertetőik, amelyeket nem az utazásszervező adott ki, az utazási szerződés teljesítése és az utazásszervező kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazásszervezőn, sem annak közreműködőin; azokért az utazásszervező nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben, sem egészben nem köteles. A programfüzetben/honlapon lévő képek illusztrációk.

**A jelen utazási szerződést átolvastam, annak pontjaira felhívták a figyelmemet, a bíróság kizárólagos illetékességét egyedileg tárgyalták meg velem, a feltételeket megértettem, és mint akaratommal mindenben megegyezőt elfogadom, és ezt aláírással tanúsítom:**

Dátum: \_\_\_\_\_

Foglalási szám: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ski Travel Kft. utazási iroda

\_\_\_\_\_  
utas